

GARANTIA LEVITON POR 2 AÑOS LIMITADA

Leviton garantiza al consumidor original de sus productos y no para beneficio de nadie más que este producto en el momento de su venta por Leviton, está libre de defectos en materiales o fabricación por un período de dos años desde la fecha de la compra original. La única obligación de Leviton es corregir tales defectos ya sea con reparación o reemplazo, como opción, si dentro de tal período de dos años el producto pagado se devuelve, con la prueba de compra fechada y la descripción del problema a Leviton Manufacturing Co., Inc., Attn: Quality Assurance Department, 59-25 Little Neck Parkway, Little Neck, New York 11362-2591, U.S.A. Esta garantía excluye y renuncia toda responsabilidad de mano de obra por remover o reinstalar este producto. Esta garantía es inválida si este producto es instalado inapropiadamente o en un ambiente inadecuado, sobrecargado, mal usado, abierto, abusado o alterado en cualquier manera o no es usado bajo condiciones de operación normal o no conforme con las etiquetas o instrucciones. No hay otras garantías implicadas de cualquier otro tipo, incluyendo mercadotecnia y propiedad para un propósito en particular pero si alguna garantía implicada se requiere por la jurisdicción pertinente, la duración de cualquiera garantía implicada, incluyendo mercadotecnia y propiedad para un propósito en particular, es limitada a dos años. Leviton no es responsable por daños incidentales, indirectos, especiales o consecuentes, incluyendo sin limitación, daños a, o pérdida de uso de, cualquier equipo, pérdida de ventas o ganancias o retraso o falla para llevar a cabo la obligación de esta garantía. Los remedios provistos aquí son remedios exclusivos para esta garantía, ya sea basado en contrato, agravio o de otra manera.

Para Asistencia Técnica llame al:
1-800-824-3005 (Sólo en E.U.A.)
www.leviton.com

EXCLUSIONS ET GARANTIE LIMITÉE DE 2 ANS

Leviton garantit au premier acheteur, et uniquement au crédit du dit acheteur, que ce produit ne présente ni défauts de fabrication ni défauts de matériaux au moment de sa vente par Leviton, et n'en présentera pas tant qu'il est utilisé de façon normale et adéquate, pendant une période de 2 ans suivant la date d'achat. La seule obligation de Leviton sera de corriger les dits défauts en réparant ou en remplaçant le produit défectueux si ce dernier est retourné port payé, accompagné d'une preuve de la date d'achat, avant la fin de la dite période de 2 ans, à la Manufacture Leviton du Canada Limitée, au soin du service de l'Assurance Qualité, 165, Boul. Hymus Blvd., Pointe-Claire, Québec, Canada H9R 1E9. Par cette garantie, Leviton exclut et décline toute responsabilité envers les frais de main d'œuvre encourus pour retirer et réinstaller le produit. Cette garantie sera nulle et non avenue si le produit est installé incorrectement ou dans un environnement inadéquat, s'il a été surchargé, incorrectement utilisé, ouvert, employé de façon abusive ou modifié de quelle manière que ce soit, ou s'il n'a été utilisé ni dans des conditions normales ni conformément aux directives ou étiquettes qui l'accompagnent. Aucune autre garantie, explicite ou implicite, y compris celle de qualité marchande et de conformité au besoin, n'est donnée, mais si une garantie implicite est requise en vertu de lois applicables, la dite garantie implicite, y compris la garantie de qualité marchande et de conformité au besoin, est limitée à une durée de 2 ans. Leviton décline toute responsabilité envers les dommages indirects, particuliers ou consécutifs, incluant, sans restriction, la perte d'usage d'équipement, la perte de ventes ou les manques à gagner, et tout dommage-intérêt découlant du délai ou du défaut de l'exécution des obligations de cette garantie. Seuls les recours stipulés dans les présentes, qu'ils soient d'ordre contractuel, délictuel ou autre, sont offerts en vertu de cette garantie.

Pour toute aide technique, composer le :
1 800 405-5320 (Canada seulement)
www.leviton.com

LIMITED 2 YEAR WARRANTY AND EXCLUSIONS

Leviton warrants to the original consumer purchaser and not for the benefit of anyone else that this product at the time of its sale by Leviton is free of defects in materials and workmanship under normal and proper use for two years from the purchase date. Leviton's only obligation is to correct such defects by repair or replacement, at its option, if within such two year period the product is returned prepaid, with proof of purchase date, and a description of the problem to: Leviton Manufacturing Co., Inc., Attn: Quality Assurance Department, 59-25 Little Neck Parkway, Little Neck, New York 11362-2591 (In Canada send to Leviton Mfg. of Canada Ltd., 165, Boul. Hymus Blvd., Pointe-Claire, Québec, Canada H9R 1E9). This warranty excludes and there is disclaimed liability for labor for removal of this product or reinstallation. This warranty is void if this product is installed improperly or in an improper environment, overloaded, misused, opened, abused, or altered in any manner, or is not used under normal operating conditions or not in accordance with any labels or instructions. There are no other or implied warranties of any kind, including merchantability and fitness for a particular purpose, but if any implied warranty is required by the applicable jurisdiction, the duration of any such implied warranty, including merchantability and fitness for a particular purpose, is limited to two years. Leviton is not liable for incidental, indirect, special, or consequential damages, including without limitation, damage to, or loss of use of, any equipment, lost sales or profits or delay or failure to perform this warranty obligation. The remedies provided herein are the exclusive remedies under this warranty, whether based on contract, tort or otherwise.

For Technical Assistance Call:
1-800-824-3005 (U.S.A. Only)
1-800-405-5320 (Canada Only)
www.leviton.com



15 & 20 Amp Straight Blade and Angle Plugs and Connectors 125VAC & 250VAC

Wiring Instructions
(English p. 1-3)

Fiches et connecteurs de 15 et de 20 A, Équerres, lames droites

125 V c.a. et 250 V c.a.

Directives de câblage
(Français p. 4-5, 10-12)



Clavijas y Conectores de Cuchillas Derechas y Angulares de 15 y 20 A

125 VCA y 250 VCA

Instructivo de Cableado
(Español p. 6-9, 10-12)



PK-92650-10-02-0C

ENGLISH

TO INSTALL

WARNING: TO BE INSTALLED AND/OR USED IN ACCORDANCE WITH APPROPRIATE ELECTRICAL CODES AND REGULATIONS.

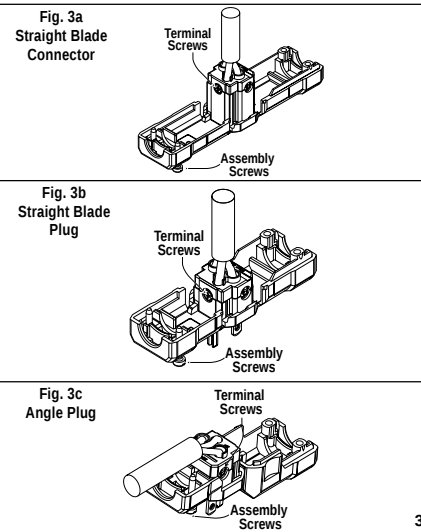
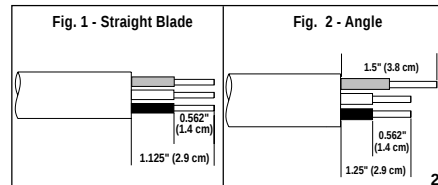
WARNING: IF YOU ARE UNSURE ABOUT ANY PART OF THESE INSTRUCTIONS, CONTACT A QUALIFIED ELECTRICIAN.

WARNING: TO AVOID FIRE, SHOCK, OR DEATH: UNPLUG CORD, OR TURN OFF POWER AT CIRCUIT BREAKER OR FUSE AND TEST THAT THE POWER IS OFF BEFORE WIRING!

CAUTION: USE THIS DEVICE ONLY WITH COPPER OR COPPER CLAD WIRE. WITH ALUMINUM WIRE USE ONLY DEVICES MARKED CO/ALR OR CU/AL.

1. TURN OFF POWER.
2. Select round cord size and type: Hard Service Cord, Jr. Hard Service Cord; 18/3 to 10/3 AWG, 0.250" to 0.655" (0.64 cm to 1.66 cm) dia.
3. Loosen assembly screws and open device.
4. Leave strain relief insert in for smaller diameter cords. Remove strain relief for larger diameter cords. Refer to cable gauge on device.
5. Strip cord jacket per appropriate stripping diagram (refer to Figs. 1 or 2). Strip insulation to expose bare copper at the end of each conductor also shown in Figs. 1 or 2, or per strip gauge on device.

6. Twist all strands of each conductor tightly together (**DO NOT TIN CONDUCTORS**). For convenience connect Green wire first. **NOTE: DO NOT fully back out terminal screws. If needed, loosen only enough for wire to fit into wire well. Insert straight conductors into proper wire wells as follows: For devices rated 125V – Green wire to Green screw. White wire to Silver screw. Black wire to Brass screw. For devices rated 250V – Green wire to Green screw. Black wires to Brass screws. Tighten terminal screws firmly to 12-14 in.-lbs. Refer to appropriate wiring diagram (Figs. 3a, 3b, or 3c).**
- CAUTION:** TERMINAL CLAMPS MUST TIGHTEN ONTO CONDUCTOR ONLY, NOT INSULATION. DO NOT USE SOLID WIRE.
7. Close device and uniformly tighten assembly screws to 12-14 in.-lb.
8. Plug in cord or restore power at circuit breaker or fuse. Installation is complete.



FRANÇAIS

INSTALLATION

AVERTISSEMENT : INSTALLER OU UTILISER CONFORMÉMENT AUX CODES DE L'ÉLECTRICITÉ EN VIGUEUR.

AVERTISSEMENT : À DÉFAUT DE BIEN COMPRENDRE LES DIRECTIVES SUIVANTES, FAIRE APPEL À UN ÉLECTRICIEN QUALIFIÉ.

AVERTISSEMENT : POUR ÉVITER LES RISQUES D'INCENDIE, DE CHOC ÉLECTRIQUE OU D'ÉLECTROCUTION, ON DOIT DÉBRANCHER LE CORDON OU COUPER L'ALIMENTATION AU FUSIBLE OU AU DISJONCTEUR, ET S'ASSURER QUE LE COURANT SOIT BIEN COUPÉ AVANT DE PROCÉDER AU CÂBLAGE.

MISE EN GARDE : N'UTILISER CE DISPOSITIF QU'AVEC DU FIL DE CUIVRE; EN PRÉSENCE DE FIL D'ALUMINIUM UTILISER SEULEMENT LES DISPOSITIFS PORTANT LA MARQUE CO/ALR OU CU/AL.

1. COUPER LE COURANT.
2. Choisir le calibre et le type de cordon rond requis : cordon robuste ou petit cordon robuste de calibre 18/3 - 10/3 AWG, soit d'un diamètre de 0,64 - 1,66 cm (0,25 - 0,66 po).
3. Desserrer les vis d'assemblage et ouvrir le dispositif.
4. Laisser le détendeur amovible en présence de plus petits cordons; le retirer en présence de plus gros. Se reporter au gabarit apparaissant sur le dispositif.

5. Retirer la gaine du cordon conformément au schéma de dénudage (ills. 1 ou 2). Dénuder chaque conducteur de manière à en exposer les brins de cuivre, aussi conformément à ills. 1 ou 2, ou au gabarit de dénudage sur dispositif.
6. Desserer complètement les bornes à vis. Entortiller fermement les brins de chaque conducteur (**NE PAS LES ÉTAMER**). Pour plus de commodité, raccorder le fil Vert en premier. **REMARQUE : NE PAS dévisser complètement les bornes à vis; au besoin, les desserrer juste assez pour pouvoir insérer le fil dans l'orifice de câblage.** Insérer les extrémités raidies des conducteurs dans les trous de câblage appropriés, comme suit : **Dispositifs de 125 V** – le fil vert dans le trou de la vis verte; le fil blanc dans celui de la vis argent; le fil noir dans celui de la vis laiton. En présence de **Dispositifs de 250 V** – insérer le fil vert dans le trou de la vis verte et les fils noirs dans ceux des vis laiton. Serrer fermement les bornes à vis en appliquant un couple de 12 à 14 po-lb. Se reporter au schéma de câblage approprié (ills. 3a, 3b ou 3c).
- MISE EN GARDE : LES BORNES DOIVENT SE SERRER SUR LES CONDUCTEURS SEULEMENT, NON SUR L'ISOLANT. NE PAS UTILISER AVEC DU FIL À BRIN UNIQUE.**
7. Refermer le dispositif et serrer uniformément les vis d'assemblage en appliquant un couple de 12 à 14 po-lb.
8. Enfiler le cordon ou rétablir le courant au fusible ou au disjoncteur. L'installation est terminée.

5

DATOS DEL USUARIO	
NOMBRE: _____	DIRECCION: _____
COL: _____	C.P. _____
CIUDAD: _____	
ESTADO: _____	
TELEFONO: _____	
DATOS DE LA TIENDA O VENDEDOR	
RAZON SOCIAL: _____	PRODUCTO: _____
MARCA: _____	MODELO: _____
NO DE SERIE: _____	
NO. DEL DISTRIBUIDOR: _____	
DIRECCION: _____	
COL: _____	C.P. _____
CIUDAD: _____	
ESTADO: _____	
TELEFONO: _____	
FECHA DE VENTA: _____	
FECHA DE ENTREGA O INSTALACION: _____	

9

— ESPAÑOL —

PARA INSTALAR

ADVERTENCIA: PARA INSTALARSE Y/O USARSE DE ACUERDO CON LOS CODIGOS ELECTRICOS Y NORMAS APROPIADOS.

ADVERTENCIA: SI USTED NO ESTÁ SEGURO ACERCA DE ALGUNA DE LAS PARTES DE ESTAS INSTRUCCIONES, CONSULTE A UN ELECTRICISTA CALIFICADO.

ADVERTENCIA: PARA EVITAR DESCARGA ELECTRICA, FUEGO O MUERTE; DESCONECTE EL CORDON O INTERRUMPA EL PASO DE ENERGIA MEDIANTE EL INTERRUPTOR DE CIRCUITO O FUSIBLE. ¡ASEGURESE DE QUE EL CIRCUITO NO ESTE ENERGIZADO ANTES DE INICIAR LA INSTALACION!

PRECAUCION: USE ESTE PRODUCTO SOLO CON CABLE DE COBRE O REVESTIDO DE COBRE. PARA CABLE DE ALUMINIO USE SOLO PRODUCTOS MARCADOS CON EL SIMBOLO CO/ALR OR CU/AL.

1. INTERRUMPA LA CORRIENTE.

2. Seleccione el tipo y tamaño del cordón redondo: "Hard Service Cord", "Jr. Hard Service Cord"; 18/3 a 10/3 AWG, 0.64 cm a 1.66 cm día.

3. Afloje los tornillos de ensamble y abra el producto.

4. Deje el protector contra tirones para los cordones de diámetro pequeño y sáquelo para los cordones de diámetro grande. Vea el calibre del cable en el producto.

6

5. Pele el forro externo del cable de acuerdo al diagrama de pelado apropiado (**vea ills. 1 ó 2**). Pele el aislante de la punta de cada conductor como tambien se muestra en la ills. 1 ó 2, o use medida de pelado descrita en el producto.

6. Afloje totalmente los tornillos terminales. Tuerce todos los hilos de cada conductor bien apretados. (**NO ESTÁÑE LOS CONDUCTORES**). Por conveniencia, conecte el cable Verde primero.

NOTA: NO saque totalmente los tornillos terminales. Si es necesario, sólo afloje lo suficiente para que el conductor entre en el orificio. Inserte los conductores en el orificio apropiado de cableado como sigue: **Para productos de 125V** – El conductor Verde al tornillo Verde. El conductor Blanco al tornillo Plateado. El conductor Negro al tornillo de Latón. **Para productos de 250V** – El conductor Verde al tornillo Verde. Los conductores Negros a los tornillos de Latón. Apriete los tornillos firmemente a 12-14 in.-lb. Vea el diagrama de cableado apropiado (ills. 3a, 3b, or 3c).

PRECAUCION: LAS TERMINALES SOLO DEBEN APRETAR AL CONDUCTOR, NO AL AISLANTE. NO USE ALAMBRE SOLIDO.

7. Cierre el producto y uniformemente apriete los tornillos de ensamble a una tensión de 12-14 in.-lb.

8. Conecte el cordón o restablezca la corriente con el fusible o interruptor de circuito. La instalación esta completa.

7

SÓLO PARA MÉXICO

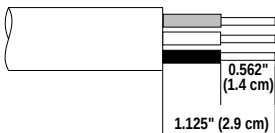
POLIZA DE GARANTIA: LEVITON, S.A. DE C.V., RFC LEV-920526651, ARISTA 54-A, MÉXICO 11270 D.F., MÉXICO, TEL. 386 00 73. Garantiza este producto por el término de un año en todas sus partes y mano de obra contra cualquier defecto de fabricación y funcionamiento a partir de la fecha de entrega o instalación del producto bajo las siguientes.

CONDICIONES:

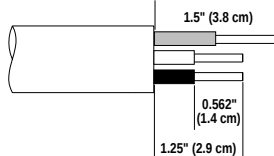
- Para hacer efectiva esta garantía, no podrán exigirse mayores requisitos que la presentación de esta póliza junto con el producto en el lugar donde fue adquirido en cualquiera de los centros de servicio que se indican a continuación.
- La empresa se compromete a reemplazar o cambiar el producto defectuoso sin ningún cargo para el consumidor, los gastos de transportación que se deriven de su cumplimiento serán cubiertos por: LEVITON, S.A. DE C.V.
- El tiempo de reemplazo en ningún caso será mayor a 30 días contados a partir de la recepción del producto en cualquiera de los sitios en donde pueda hacerse efectiva la garantía.
- Cuando se requiera hacer efectiva la garantía mediante el reemplazo del producto, esto se podrá llevar a cabo en: LEVITON, S.A. DE C.V.
- Esta garantía no es válida en los siguientes casos: A) Cuando el producto ha sido utilizado en condiciones distintas a las normales. B) Cuando el producto no ha sido operado de acuerdo con el instructivo de uso en idioma español proporcionado. C) Cuando el producto ha sido alterado o reparado por personas no autorizadas por LEVITON, S.A. DE C.V.
- El consumidor podrá solicitar que se haga efectiva la garantía ante la propia casa comercial donde adquirió el producto.
- En caso de que la presente garantía se extravíe el consumidor puede recurrir a su proveedor para que se le expida otra póliza de garantía previa presentación de la nota de compra o factura respectiva.

8

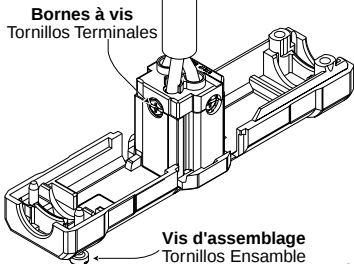
ill. 1 - Lames droites / Cuchilla Recta



ill. 2 - Équerre / Angular

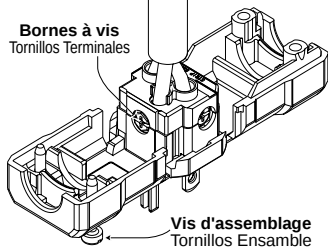


ill. 3a - Connecteur pour lames droites
Conector de Cuchilla Recta



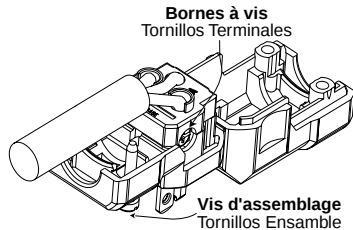
10

ill. 3b - Fiche lames droites
Clavija de Cuchilla Recta



11

ill. 3c - Fiche équerre
Clavija Angular



12